

EESTI VABARIIGI

MAAELUMINISTRI

JA
MADALMAADE

PÕLLUMAJANDUSE, LOODUSE JA TOIDUKVALITEEDI MINISTRI

VAHELINE
PÕLLUMAJANDUS- JA KALANDUSALAST KOOSTÖÖD KÄSITLEV

VASTASTIKUSE MÕISTMISE MEMORANDUM

Eesti Vabariigi maaeluminister ning Madalmaade põllumajanduse, looduse ja toidukvaliteedi minister (edaspidi eraldi *osaline* ja koos *osalised*),

PIDADES MEELES, et mõlemad osalised on eelkõige huvitatud ühistest jõupingutustest, et saavutada tõhusam ja keskkonnasäästlikum põllumajandus, mis võib kaasa aidata elanike elutingimuste parandamisele mõlemas riigis,

ARVESTADES, et osalised soovivad luua hea ja usaldusväärse partnerluse, mis on suunatud vastastikku kasulike projektide arendamisele ning tugineb võrdõiguslikkuse, solidaarsuse ja vastastikuse täiendavuse põhimõtetele, ning

VÄLJENDADES oma otsust tugevdada tehnilist ja teaduskoostööd põllumajanduse ja kalanduse valdkonnas, samuti edendada kaubandust ja investeringuid neis valdkondades eesmärgiga tugevdada kahe riigi suhteid,

on kokku leppinud järgmises.

Punkt 1
EESMÄRK

Osalised kavatsevad edendada ja tugevdada koostööd kahe riigi vahel põllumajanduse ja kalanduse valdkonnas kooskõlas käesoleva vastastikuse mõistmise memorandumi tingimustega.

Punkt 2
KOOSTÖÖVALDKONNAD

Osalejad innustavad, hõlbustavad ja edendavad koostööd järgmistes säästva põllumajanduse ja kalanduse valdkondades:

- 1) põllumajanduses teadusuuringute ja innovatsiooni edendamine, mis hõlmab digilahendusi, ringmajanduse põhimõtete kohaldamist ja toidujäätmete vältimist ning võimaldab jätkusuutlikku biomajandust;
- 2) areng ja muu koostöö rahvusvaheliste organisatsioonide, nagu OECD, FAO ja IFAD kaudu;

- 3) teadus- ja arendustegevus põllumajandusloomade sektoris, pöörates eelkõige tähelepanu säästvate tootmisele ja antibiootikumide kasutamise vähendamisele;
- 4) põllumajanduskultuuride ja aianduse rakenduste, sealhulgas säästvate kasvuhoonete väljatöötamine;
- 5) põllumajandusalane teadus- ja uurimiskoostöö oma ülikoolide, teadusasutuste ja muude organisatsioonide vahel, sealhulgas riskidest teavitamine, toiduohutus, tervisetooted, aretus, geneetiliste ressursside säilitamine ning loomatervis ja heaolu;
- 6) põllumajandusharidus kutse- ning esimese ja teise astme kõrghariduse tasandil, sealhulgas üliõpilaste, töötajate ja ekspertide kahe-suunaline teabevahetus, ning praktiliseks väljaõppeks võimaluste pakkumine.

Vastastikuse mõistmise memorandumi kohase koostöö ulatust võib laiendada, lisades osalejate ühisel kirjalikul otsusel muid koostöövaldkondi.

Punkt 3 RAKENDAMINE

Osalised võivad sõlmida lisakokkuleppeid eespool nimetatud koostöö rakendamiseks.

Punkt 4 INTELLEKTUAALOMANDI ÕIGUSED

Kõik intellektuaalomandi õigused, mis tulenevad tegutsemisest käesoleva vastastikuse mõistmise memorandumi punkti 2 alusel kindlaks määratud koostöövaldkondades, on kaitstud kooskõlas osaliste riigisisese õigusega ning nende kohustustega, mis on sätestatud rahvusvahelistes lepingutes.

Punkt 5 KONFIDENTSIAALSUS

Tehnilisi andmeid ja teavet, mille osalised on ühiselt esitanud, sealhulgas käesoleva vastastikuse mõistmise memorandumi alusel tehtud ühiste teadusuuringute tulemusi, ei edastata ega esitata ühelegi kolmandale isikule ilma mõlema osalise eelneva kirjaliku nõusolekuta. Samas ei kohaldata selle punkti tingimusi määral, mil need on vastuolus kummagi osaleja kohustusega esitada või avaldada teavet, mis on nõutav kehtiva õiguse alusel. Konfidentsiaalsuse tingimused jäävad kehtima pärast vastastikuse mõistmise memorandumi lõppemist kooskõlas punktiga 8.

Punkt 6 VAIDLUSTE LAHENDAMINE

Osalised lahendavad konsultatsioonide või läbirääkimiste teel sõbralikult kõik vaidlused, mis tulenevad vastastikuse mõistmise memorandumi tõlgendamisest või rakendamisest.

Punkt 7
MUUTMINE


Käesolevat vastastikuse mõistmise memorandumit võidakse osaliste vastastikusel nõusolekul täiendada või muuta eraldi kokkuleppe vormis, mis on vastastikuse mõistmise memorandumi lahutamatu osa. Need täiendused ja muudatused jõustuvad kooskõlas vastastikuse mõistmise memorandumi punktiga 8.

Punkt 8
JÕUSTUMISE KUUPÄEV, KESTUS JA LÕPETAMINE

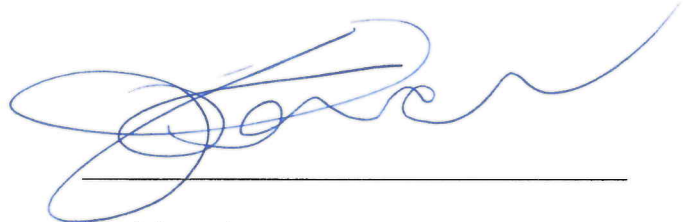
Vastastikuse mõistmise memorandum jõustub selle allkirjastamise kuupäeval ja on sõlmitud viieks aastaks. See jääb kehtima pärast seda veel viieks aastaks, välja arvatud juhul, kui üks osaline teavitab teist osalist kirjalikult oma otsusest lõpetada vastastikuse mõistmise memorandum vähemalt kolm kuud enne selle tähtaja saabumist.

Käesoleva vastastikuse mõistmise memorandumi lõpetamine ei mõjuta ühegi selle vastastikuse mõistmise memorandumi alusel tehtava toiminguga kehtivust või kestust, kuni aktsepteeritud projektide rakendamine koostöövaldkondades on lõpule viidud.

Käesolev vastastikuse mõistmise memorandum on sõlmitud kahes eksemplaris Tallinnas Eestis 13. juunil 2018 inglise ja eesti keeles ning mõlemad tekstid on võrdselt kehtivad. Käesoleva vastastikuse mõistmise memorandumi vasturääkivuste korral võetakse aluseks ingliskeelne tekst.



Eesti Vabariigi
maaeluminister



Madalmaade
põllumajanduse, looduse ja
toidukvaliteedi minister